

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<i>I Comunicazioni</i>	
	<b>Commissione</b>	
2003/C 16/01	Tassi di cambio dell'euro .....	1
2003/C 16/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE (Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni) .....	2
2003/C 16/03	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.2964 — Global Crossing/Hutchison/ST Telemedia) <sup>(1)</sup> .....	6
2003/C 16/04	Comunicazione della Commissione nel quadro dell'applicazione della direttiva 90/385/CEE del Consiglio, del 20 giugno 1990, relativa ai «Dispositivi medici impiantabili attivi» <sup>(1)</sup> .....	6
2003/C 16/05	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 del 12 gennaio 2001 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese <sup>(1)</sup> .....	7

### II Atti preparatori

.....

Numero d'informazione

Sommario (*segue*)

Pagina

III *Informazioni*

**Commissione**

2003/C 16/06

Modifica del bando di gara per la sovvenzione alla spedizione di riso semigreggio a grani lunghi B verso l'isola della Riunione ..... 8

---

**Avviso ai lettori** (vedi terza pagina di copertina)



## AVVISO

Il 24 gennaio 2003, nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* C 17 A, sarà pubblicato il «Catalogo comune delle varietà delle specie di ortaggi — quattordicesimo complemento alla ventunesima edizione integrale».

Gli abbonati riceveranno gratuitamente la suddetta *Gazzetta ufficiale* nei limiti del numero e della(e) versione(i) linguistica(che) del(dei) loro abbonamento(i). Gli abbonati sono pregati di rispedire la cedola di ordinazione, in calce, debitamente compilata, specificando il numero di matricola dell'abbonamento (il codice che figura a sinistra di ogni etichetta e che comincia per: O/. . . . .). La gratuità e la disponibilità sono assicurate per un anno a decorrere dalla data d'uscita della *Gazzetta ufficiale* in questione.

Gli interessati non abbonati possono ordinare a pagamento questa *Gazzetta ufficiale* presso uno dei nostri uffici di vendita (cfr. ultima pagina).

Questa *Gazzetta ufficiale* — e tutte le *Gazzette ufficiali* (L, C, CE) — possono essere consultate gratuitamente nel sito Internet: <http://europa.eu.int/eur-lex>

---

## ORDINATIVO

### Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee

Servizio «Abbonamenti»

2, rue Mercier

L-2985 Lussemburgo

Il mio numero di matricola è il seguente: O/. . . . .

Vogliate farmi pervenire la/le . . . copia/e gratuita/e della **Gazzetta ufficiale C 17 A/2003** a cui dà/danno diritto il/i mio/miei abbonamento/i.

Nome: .....

Indirizzo: .....

.....

Data: ..... Firma: .....

## I

(Comunicazioni)

## COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>

22 gennaio 2003

(2003/C 16/01)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,0718	LVL	lats lettoni	0,6227
JPY	yen giapponesi	126,51	MTL	lire maltesi	0,4208
DKK	corone danesi	7,4361	PLN	zloty polacchi	4,195
GBP	sterline inglesi	0,6645	ROL	leu rumeni	35723
SEK	corone svedesi	9,2535	SIT	tolar sloveni	230,81
CHF	franchi svizzeri	1,4622	SKK	corone slovacche	42,023
ISK	corone islandesi	84,96	TRL	lire turche	1788000
NOK	corone norvegesi	7,389	AUD	dollari australiani	1,8273
BGN	lev bulgari	1,9555	CAD	dollari canadesi	1,6408
CYP	sterline cipriote	0,57827	HKD	dollari di Hong Kong	8,3591
CZK	corone ceche	31,587	NZD	dollari neozelandesi	1,969
EEK	corone estoni	15,6466	SGD	dollari di Singapore	1,856
HUF	fiorini ungheresi	248,53	KRW	won sudcoreani	1261,29
LTL	litas lituani	3,4531	ZAR	rand sudafricani	9,6715

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE****(Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni)**

(2003/C 16/02)

**Data di adozione della decisione:** 12.12.2002**Stato membro:** Italia (Provincia Autonoma di Trento)**N. dell'aiuto:** N 301/02**Titolo:** Misure collegate alla manovra finanziaria per l'anno 2002**Obiettivo:**

— Aiuti destinati a compensare gli agricoltori, tramite le cooperative di cui sono soci, delle perdite dovute alle cattive condizioni meteorologiche

— Aiuti agroambientali

**Fondamento giuridico:** Articoli 91 e 97 della Legge provinciale 19 febbraio 2002, n. 1**Stanziamento:** Articoli 91: 1 800 000 EUR nel bilancio 2003; articolo 97: 800 000 EUR nel bilancio 2003**Intensità o importo dell'aiuto:** Articolo 91: il 60 % delle perdite effettive subite dagli agricoltori soci delle cooperative; articolo 97: in funzione delle colture, il costo aggiuntivo derivante dall'impiego di prodotti rispettosi dell'ambiente**Durata:** Cinque anni (1.1.2001-31.12.2005)

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Data di adozione della decisione:** 11.12.2002**Stato membro:** Italia (Sicilia)**N. dell'aiuto:** N 590/A/01**Titolo:** Disposizioni per l'attuazione del POR 2000-2006 e di riordino di regimi di aiuto**Obiettivo:** Pagamenti compensativi agli agricoltori delle zone svantaggiate della Sicilia**Fondamento giuridico:** Legge Regionale n. 32/2000, articolo 123: Disposizioni per l'attuazione del POR 2000-2006 e di riordino di regimi di aiuto**Stanziamento:** Circa 60 milioni di EUR**Intensità o importo dell'aiuto:** Importo variabile**Durata:** Fino alla fine del 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Data di adozione della decisione:** 12.12.2002**Stato membro:** Francia**N. dell'aiuto:** N 625/02**Titolo:** Aiuti nel settore delle piante utilizzate in profumeria, delle piante aromatiche e delle piante medicinali**Obiettivo:** Sostenere azioni di ricerca e sperimentazione, assistenza tecnica, promozione, nonché favorire la costituzione di organizzazioni di produttori**Stanziamento:**

— Aiuti alla ricerca-sperimentazione: 400 000 EUR l'anno

— Assistenza tecnica: 150 000 EUR l'anno

— Costituzione di organizzazioni di produttori: 100 000 EUR l'anno

— Azioni di promozione: 300 000 EUR l'anno

**Intensità o importo dell'aiuto:** In funzione della misura**Durata:** Cinque anni

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Data di adozione della decisione:** 12.12.2002

**Stato membro:** Francia

**N. dell'aiuto:** N 723/02

**Titolo:** Contratti di pianificazione Stato-regioni: aiuti nel settore delle piante utilizzate in profumeria, delle piante aromatiche e delle piante medicinali

**Obiettivo:** Sostenere i produttori delle piante utilizzate in profumeria attraverso azioni di ricerca e sperimentazione, assistenza tecnica e sviluppo di prodotti di qualità

**Stanziamiento:** 525 000 EUR l'anno

**Intensità o importo dell'aiuto:** In funzione della misura

**Durata:** 2002-2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Data di adozione della decisione:** 12.12.2002

**Stato membro:** Danimarca

**N. dell'aiuto:** N 608/02

**Titolo:** Fondo per l'agricoltura ecologica

**Obiettivo:** Scopo del Fondo per l'agricoltura ecologica è promuovere una produzione agricola ecologica sostenendo la commercializzazione, la ricerca e sperimentazione, lo sviluppo di prodotti, la consulenza, la formazione, misure sanitarie preventive, misure di controllo sanitario e misure speciali approvate dal ministero per le politiche alimentari, l'agricoltura e la pesca

**Fondamento giuridico:**

- Lov om administration af EU's forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter
- Foreningsvedtægter for Fonden for Økologisk Landbrug
- Cirkulærer om produktion og Promillefonden for Landbrug og Havebrug
- Revisionsinstrukser om produktion og Promillefonden for Landbrug og Havebrug

**Stanziamiento:** 5 milioni di DKK (673 000 EUR) per il 2002

**Intensità o importo dell'aiuto:** L'80 % dei costi per tutte le misure, ad eccezione delle misure di commercializzazione, per le quali l'intensità è del 50 %

**Durata:** Illimitata

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Data di adozione della decisione:** 12.12.2002

**Stato membro:** Germania

**N. dell'aiuto:** N 666/02

**Titolo:** Promozione delle attività di consulenza per le imprese agricole e orticole

**Obiettivo:** Vengono concesse sovvenzioni ai servizi di consulenza per le imprese agricole e orticole della Bassa Sassonia al fine di sostenere lo sviluppo di una produzione agricola e orticola sostenibile, rispettosa dell'ambiente e degli animali, nonché la conversione all'agricoltura e orticoltura biologiche

**Fondamento giuridico:** Landeshaushaltsordnung Niedersachsen, Entwurf einer Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der landwirtschaftlichen Beratung und von Leistungsprüfungen in der tierischen Erzeugung

**Stanziamiento:** 2 800 000 EUR all'anno

**Intensità o importo dell'aiuto:** Il 70 % del costo dei servizi di consulenza fino ad un massimo di 100 000 EUR impresa su un periodo di tre anni

**Durata:** 2002-2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Data di adozione della decisione:** 11.12.2002

**Stato membro:** Italia (Sicilia)

**N. dell'aiuto:** NN 37/98 (ex N 808/97) e NN 138/02

**Titolo:** Articolo 11 della Legge regionale n. 40/1997 (Aiuto NN 37/98) e articolo 7 della Legge regionale n. 22/1999 (Aiuto NN 138/02): aiuti a seguito di epizoozie

**Obiettivo:** Pagamenti compensativi per le epizoozie e indennità per le relative prestazioni veterinarie

**Fondamento giuridico:** Articolo 11 (Interventi per la zootecnia) della Legge 7 novembre 1997, n. 40. Variazioni al bilancio della Regione ed al bilancio dell'Azienda delle foreste demaniali della regione siciliana per l'anno finanziario 1997 — Assestamento. Modifica dell'articolo 49 della legge regionale 7 agosto 1997, n. 30; Articolo 7 (Interventi per il risanamento degli allevamenti zootecnici) della Legge 28 settembre 1999, n. 22. Interventi urgenti per il settore agricolo

**Stanziamiento:** Lo stanziamento previsto all'articolo 11 della Legge n. 40/97 ammonta a 16 000 milioni di ITL (circa 8 263 310 EUR); quello previsto all'articolo 7 della Legge n. 22/99 ammonta a 20 000 milioni di ITL (circa 10 329 138 EUR)

**Intensità o importo dell'aiuto:** Pagamenti compensativi: il 50 % dei danni subiti dai proprietari degli animali. Indennità relative alle prestazioni veterinarie: indeterminate

**Durata:** Pagamenti compensativi per gli animali abbattuti in quanto affetti da tubercolosi, brucellosi o leucosi negli anni 1993, 1994, 1995, 1996 e 1997 e indennità per le relative prestazioni veterinarie

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Data di adozione della decisione:** 13.12.2002

**Stato membro:** Belgio

**N. dell'aiuto:** N 257/02

**Titolo:** Progetto di decreto reale relativo ai contributi obbligatori al Fondo di bilancio per la salute e la qualità degli animali e dei prodotti animali, fissati in funzione dei rischi sanitari delle aziende di bovini

**Obiettivo:** Finanziare le indennità di abbattimento nel quadro della lotta alle epizoozie prevista dalla legge e i controlli intesi al miglioramento dell'igiene, della salute e della qualità degli animali e dei prodotti animali

**Fondamento giuridico:** Koninklijk besluit betreffende de verplichte bijdragen aan het Begrotingsfonds voor de kwaliteit van

de dieren en de dierlijke producten, vastgesteld volgens de sanitaire risico's verbonden aan bedrijven waar runderen gehouden worden.

Projet d'arrêté royal relatif aux cotisations obligatoires au fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, fixées en fonction des risques sanitaires liés aux entreprises détenant des bovins

**Stanziamiento:** 25 827 000 EUR nel 2002

**Intensità o importo dell'aiuto:** Fino al 100 %

**Durata:** Indeterminata

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Data di adozione della decisione:** 13.12.2002

**Stato membro:** Austria

**N. dell'aiuto:** N 621/02

**Titolo:** Aiuto finanziario per l'acquisto di foraggi e di prodotti sostitutivi per le aziende agricole e forestali che hanno subito danni in seguito alle eccezionali condizioni meteorologiche

**Obiettivo:** Per compensare i danni provocati dalla siccità e dalle alluvioni alla produzione foraggera delle aziende zootecniche nel corso del 2002, l'Austria propone di accordare i seguenti aiuti per l'acquisto di foraggi grossolani o di loro prodotti sostitutivi:

- 6 EUR per 100 kg di fieno acquistato
- 3 EUR per 100 kg di balle di insilati acquistate
- 12 EUR per ogni balla di insilati di granturco/erba acquistata
- 262 EUR per ettaro di granoturco sul campo (Mais am Stamm) acquistato
- 1 EUR per 100 kg di insilato di granoturco acquistato
- 2 EUR per 100 kg di paglia da foraggio acquistata
- 6 EUR per 100 kg di prodotti sostitutivi dei foraggi grossolani acquistati
- 4 EUR per 100 kg di foraggi secchi acquistati

I foraggi devono essere acquistati allo scopo di colmare una carenza della produzione foraggiera propria del beneficiario. Gli allevatori che non dispongono di pascoli ed i venditori di foraggi grossolani o di prodotti sostitutivi non riceveranno alcun aiuto nell'ambito del progetto di direttiva. L'aiuto è concesso come misura una tantum e solo dietro presentazione delle prove relative agli acquisti effettuati fra il 1° maggio 2002 e il 31 gennaio 2003

**Fondamento giuridico:** Sonderrichtlinie des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (BMLFUW) für eine finanzielle Hilfe zum Zukauf von Raufutter und Raufutterersatzprodukten in von außergewöhnlichen klimatischen Umständen geschädigten land- und forstwirtschaftlichen Betrieben

**Stanzamento:** Risorse disponibili al momento della notifica: 5,4 milioni di EUR. Le spese effettive non sono ancora prevedibili

**Intensità o importo dell'aiuto:** L'importo massimo dell'aiuto per ciascuna azienda è di 150 EUR per ettaro di area foraggera. L'importo minimo dell'aiuto da pagare è di 150 EUR per azienda e l'aiuto non può superare i 3 000 EUR per azienda

**Durata:** Misura una tantum

**Altre informazioni:** Le alluvioni che hanno colpito l'Europa centrale nell'estate del 2002 sono state eccezionali per il tipo di evento, per la particolare intensità e per i gravi danni prodotti. Indubbiamente le alluvioni possono essere classificate come calamità naturale. Le autorità austriache hanno trasmesso le opportune informazioni sulle condizioni meteorologiche e sull'impatto da queste avuto nel corso del 2002 sulla produzione agricola

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Data di adozione della decisione:** 13.12.2002

**Stato membro:** Germania

**N. dell'aiuto:** N 682/02

**Titolo:** Regime di aiuti del governo federale (Bund) e dei Länder sotto forma di un abbuono dell'80 % dei prestiti dalla Landwirtschaftliche Rentenbank per gli aiuti di tesoreria e per gli investimenti nelle aziende agricole e silvicole che si sono resi necessari per le conseguenze delle inondazioni del 2002

**Obiettivo:** Aiuti per la ristrutturazione delle aziende del settore dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca danneggiate dalle inondazioni del 2002

**Fondamento giuridico:**

— Verwaltungsvereinbarung zwischen Bund und Ländern über die Beteiligung der Länder an einer achtzigprozentigen Haftungsfreistellung für Kredite der Landwirtschaftlichen Rentenbank für Liquiditätshilfen sowie Investitionen in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben, die durch die Folgen des Hochwassers 2002 notwendig wurden, vom 26. August 2002

— Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Landwirtschaftlichen Rentenbank (LR) über die Abwicklung einer 80 %-Haftungsfreistellung für die Hausbanken im Rahmen des LR-Sonderprogramms Hochwasser für land- und forstwirtschaftliche Antragsteller

**Stanzamento:** 8,2 milioni di EUR

**Intensità o importo dell'aiuto:** 8,2 % dei prestiti concessi

**Durata:** 2003-2022

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**  
**(Caso COMP/M.2964 — Global Crossing/Hutchison/ST Telemedia)**

(2003/C 16/03)

**(Testo rilevante ai fini del SEE)**

In data 16 gennaio 2003 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio. Il testo completo della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti d'affari in esso contenuti saranno stati tolti. Esso sarà disponibile:

- in versione cartacea, presso gli uffici vendita dell'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee (cfr. lista);
- in formato elettronico, nella versione «CEN» della base dati Celex, documento n. 303M2964. Celex è il sistema di documentazione computerizzato del diritto comunitario.

Per ulteriori informazioni relative agli abbonamenti pregasi contattare:

EUR-OP  
 Information, Marketing and Public Relations  
 2, rue Mercier  
 L-2985 Luxembourg  
 Tel.: (352) 2929 427 18; fax: (352) 2929 427 09

**Comunicazione della Commissione nel quadro dell'applicazione della direttiva 90/385/CEE del Consiglio, del 20 giugno 1990, relativa ai «Dispositivi medici impiantabili attivi»<sup>(1)</sup>**

(2003/C 16/04)

**(Testo rilevante ai fini del SEE)**

*(Pubblicazione dei titoli e dei riferimenti delle norme armonizzate europee nell'ambito delle direttive)*

OEN <sup>(1)</sup>	Riferimento	Titolo della norma armonizzata
CEN	EN ISO 10993-4:2002	Valutazione biologica dei dispositivi medici — Scelta delle prove relative alla interazione col sangue (ISO 10993-4:2002)
CEN	EN ISO 10993-10:2002	Valutazione biologica dei dispositivi medici — Prove di irritazione e di ipersensibilità ritardata (ISO 10993-10:2002)

<sup>(1)</sup> OEN: (Organismo europeo di normalizzazione):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: route des Lucioles, F-06561 Sophia Antipolis Cedex, tel. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

**Avvertenza:**

- Tutte le informazioni relative alla disponibilità delle norme possono essere ottenute presso gli organismi europei di normalizzazione o presso gli organismi nazionali di normalizzazione il cui elenco figura in allegato alla direttiva 98/34/CE del Parlamento europeo e del Consiglio<sup>(2)</sup>.
- La pubblicazione dei riferimenti nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* non implica che le norme siano disponibili in tutte le lingue della Comunità.
- La Commissione assicura l'aggiornamento della presente lista.

<sup>(1)</sup> GU L 189 del 20.7.1990, pag. 17.

<sup>(2)</sup> GU L 204 del 21.7.1998, pag. 37.

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 del 12 gennaio 2001 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese**

(2003/C 16/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

**N. dell'aiuto:** XS31/02

**Stato membro:** Regno Unito

**Regione:** West Midlands

**Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un singolo aiuto:** Assistenza tecnica simultanea all'innovazione per il West Midlands, 2000-2006

**Base giuridica:** Industrial and Development Act 1982, sections 7 and 11 and Employment Act 1973, sections 2(1) and 2(2), as substantiated by section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development Act 1982, section 11

**Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa:** Il regime dispone una concessione di finanziamenti alle PMI per un totale di 2 627 000 GBP, ripartiti su un periodo triennale, come segue:

2002: 785 000 GBP

2003: 885 000 GBP

2004: 957 000 GBP

ossia, in totale, 2 627 000 GBP.

L'aiuto sarà accordato a 375 PMI conformi alla definizione di cui all'allegato 1 del regolamento (CE) n. 70/2001

**Intensità massima dell'aiuto:** L'intensità massima dell'aiuto sarà pari al 50 % dei costi di consulenza. Secondo le stime, nessuna PMI riceverà più di 20 000 GBP

**Data di applicazione:** 1° maggio 2002

**Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso:** 3 anni fino al 31 dicembre 2004

**Obiettivo dell'aiuto:** Il regime di aiuto si prefigge di facilitare, tramite un servizio di consulenza fornito una sola volta, lo

sviluppo delle attività economiche delle PMI incitandole a innovarsi in nuovi mercati, prodotti e processi.

Tale obiettivo sarà conseguito mediante un servizio di consulenza destinato a facilitare l'applicazione nelle PMI di principi di ingegneria simultanea nelle fasi formative dell'attività innovatrice.

L'intervento offerto dal regime «Concurrent Engineering Support for Innovation» concerne i servizi di consulenza offerti una sola volta e non ripetitivi conformi all'articolo 5, lettera a), del regolamento (CE) 70/2001

**Settore (o settori) economico interessato:** Il regime di aiuto è destinato a PMI attive nei seguenti settori:

— ingegneria

— ceramica

e relative catene di rifornimento.

Il progetto sosterrà anche PMI di settori caratterizzati da crescita elevata, inclusi:

— il settore medico

— il settore alimentare.

Il progetto non concernerà PMI dei settori agricolo, pesca e acquacoltura né di altri settori sensibili quali l'industria automobilistica, le fibre sintetiche e i trasporti

**Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto:**

Government Office for the West Midlands

77 Paradise Circus

Queensway

Birmingham B1 2DT

United Kingdom

## III

*(Informazioni)*

## COMMISSIONE

**Modifica del bando di gara per la sovvenzione alla spedizione di riso semigreggio a grani lunghi B verso l'isola della Riunione**

(2003/C 16/06)

*(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 258 del 25 ottobre 2002)*

A pagina 17, titolo «I. Oggetto», il punto 2 è sostituito dal testo seguente:

«2. La quantità totale che può formare oggetto di fissazione della sovvenzione massima alla spedizione, in conformità dell'articolo 6, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 2692/89 della Commissione <sup>(1)</sup> è di circa 20 000 t.»

---

## AVVISO

Il 24 gennaio 2003, nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* C 17 A, sarà pubblicato il «Catalogo comune delle varietà delle specie di ortaggi — quattordicesimo complemento alla ventunesima edizione integrale».

Gli abbonati riceveranno gratuitamente la suddetta *Gazzetta ufficiale* nei limiti del numero e della(e) versione(i) linguistica(che) del(dei) loro abbonamento(i). Gli abbonati sono pregati di rispedire la cedola di ordinazione, in calce, debitamente compilata, specificando il numero di matricola dell'abbonamento (il codice che figura a sinistra di ogni etichetta e che comincia per: O/. . . . .). La gratuità e la disponibilità sono assicurate per un anno a decorrere dalla data d'uscita della *Gazzetta ufficiale* in questione.

Gli interessati non abbonati possono ordinare a pagamento questa *Gazzetta ufficiale* presso uno dei nostri uffici di vendita (cfr. ultima pagina).

Questa *Gazzetta ufficiale* — e tutte le *Gazzette ufficiali* (L, C, CE) — possono essere consultate gratuitamente nel sito Internet: <http://europa.eu.int/eur-lex>

---

## ORDINATIVO

### Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee

Servizio «Abbonamenti»

2, rue Mercier

L-2985 Lussemburgo

Il mio numero di matricola è il seguente: O/. . . . .

Vogliate farmi pervenire la/le . . . copia/e gratuita/e della **Gazzetta ufficiale C 17 A/2003** a cui dà/danno diritto il/i mio/miei abbonamento/i.

Nome: .....

Indirizzo: .....

.....

Data: ..... Firma: .....